

إصدار خاص من معالم نظام مدريد

مكتب اليابان للبراءات بصفته مكتب طرف متعاقد معيّن

مقدمة

اعتبارات خاصة عند تعيين مكتب اليابان للبراءات

- (1) قائمة مرجعية لملء الاستمارة MM2
 - (أ) اسم/عنوان الموّدع
 - (ب) تعيين ممثل
 - (ج) صورة مستنسخة عن العلامة
 - (د) خانة اختيار للحروف المعيارية
 - (هـ) خانة اختيار لعلامات اللون (العلامات المكونة من ألوان فقط)
 - (و) بيانات متنوعة
 - (ز) السلع والخدمات
- (2) الإعلانات والإخطارات
- (3) إجراءات التسجيل
- (4) الرفض المؤقت الكلي
- (5) الرد على رفض مؤقت – الإنقاص (الاستمارة MM6)
- (6) الرد على رفض مؤقت – الطعن في الرفض المؤقت (عن طريق ممثل محلي)
- (7) الجزء الثاني من الرسم الفردي
- (8) أنواع خاصة من العلامات
- (9) وصف العلامة
- (10) إعلان الرغبة في التخلي
- (11) استخدام رموز المجموعات المماثلة
- (12) نية استخدام العلامة
- (13) الاستعاضة
- (14) التحويل
- (15) عن مكتب اليابان للبراءات

المرفقات

- المرفق الأول: قرار منح تسجيل علامة تجارية
المرفق الثاني: التصديق على تسجيل علامة تجارية
المرفق الثالث: قرار رفض تسجيل علامة تجارية

إصدار خاص من معالم نظام مدريد

مرحباً بكم في الإصدار الخاص الثاني من معالم نظام مدريد، الذي يتطرق إلى دور مكتب اليابان للبراءات بصفته مكتب طرف متعاقد معيّن بناء على نظام مدريد.

وبمجرد منح تسجيل دولي لعلامة تجارية الحماية في الأطراف المتعاقدة المعيّنة، يصبح لذلك التسجيل الأثر نفسه الذي كان سيحصل عليه لو أودع طلب التسجيل مباشرة لدى كل من تلك الأطراف المتعاقدة. وتبنت مكاتب الأطراف المتعاقدة المعيّنة في منح تسجيل العلامة التجارية الحماية وتفحص العلامة وفقاً لقوانينها وممارساتها المحلية. وبناءً على ذلك، يحصل صاحب العلامة على تسجيل دولي واحد يحتوي على "مجموعة من الحقوق الوطنية".

ويترتب على ذلك أن العلامة الدولية قد تُفحص بشكل مختلف من قبل مكاتب الأطراف المتعاقدة المعيّنة قبل أن تُمنح الحماية في تلك الأطراف المتعاقدة. فعلى سبيل المثال، يدخل دفع رسوم التعيين في جزأين واستخدام "رموز المجموعات المماثلة" للمساعدة على تحديد السلع والخدمات المماثلة ضمن إجراءات الفحص الموضوعي الخاصة بمكتب اليابان للبراءات.

والغرض من هذا الإصدار الخاص هو مساعدة مستخدمي نظام مدريد على فهم جوانب الإجراءات التي يتبعها مكتب اليابان للبراءات والتي يجب عليهم معرفتها عند تعيين اليابان في الطلبات الدولية أو في مرحلة لاحقة للتسجيل الدولي.

مقدمة

اليابان عضو في نظام مدريد منذ مارس 2000 عندما انضمت إلى بروتوكول مدريد.

وعند تعيين اليابان بناء على نظام مدريد، تطبق المتطلبات التالية:

- يُطلب من مالكي العلامات التجارية دفع الرسوم الفردية لليابان في جزأين (انظر البند 4 لمزيد من المعلومات)؛
-
- المهلة الزمنية التي يطبقها مكتب اليابان للبراءات لإصدار رفض مؤقت هي 18 شهراً؛
-
- تدوين تراخيص في السجل الدولي ليس له أي أثر في اليابان. وبالتالي، ولكي يكون ترخيص التسجيل الدولي نافذاً في اليابان، يجب على صاحب العلامة إيداع التماس بتدوينه مباشرة لدى مكتب اليابان للبراءات طبقاً للمتطلبات الوطنية.

وتتواصل أنظمة العلامات التجارية حول العالم في التطور مع الزيادة المطردة المسجلة في الأنشطة الاقتصادية عبر الحدود واستراتيجيات البيع المتنوعة نتيجة الانتشار السريع للتكنولوجيات وتوسّع نطاق استخدام الإنترنت. وما فتئت اليابان تعكف على تنفيذ مبادرات مختلفة مثل مراجعة قوانينها ولوائحها التنفيذية الخاصة بالعلامات التجارية من أجل مواكبة هذا الاتجاه.

ومنذ عام 2015، بات من الممكن في اليابان حماية العلامات غير التقليدية، مثل علامات الصوت واللون. وعليه، بإمكان مالكي العلامات الأجنبي ممن يلتمسون حماية تلك العلامات في بلدان متعددة إيداع طلبات دولية يعيّنون فيها اليابان بناء على نظام مدريد.

وراجعت اليابان أيضاً قوانينها ولوائحها التنفيذية الوطنية وفقاً لمعاهدة سنغافورة بشأن قانون العلامات التجارية (معاهدة سنغافورة)، وانضمت إلى تلك المعاهدة في مارس 2016. وبالإضافة إلى ذلك، قامت اليابان بتبسيط ومواءمة إجراءاتها الخاصة بالإيداع مع تلك التي تطبقها البلدان الأخرى، مما يسهّل عليها تعزيز حماية العلامات التجارية لفائدة المستخدمين الأجانب، بمن فيهم مستخدمو نظام مدريد. كما خضعت المبادئ التوجيهية الخاصة بفحص العلامات التجارية، التي وضعها مكتب اليابان للبراءات، لمراجعة شاملة بغرض تحسين إمكانية التنبؤ والشفافية في عملية فحص العلامات التجارية. ودخلت المبادئ التوجيهية الجديدة حيز التنفيذ في أبريل 2017.

ومنذ انضمام اليابان إلى بروتوكول مدريد، تتواصل زيادة أعداد طلبات العلامات التجارية الدولية المودعة في البلد بناء على نظام مدريد، هي وأعداد تعيينات اليابان في التسجيلات الدولية. ويحدو مكتب اليابان للبراءات خالص الأمل في أن يسهم هذا الإصدار الخاص في زيادة تسهيل استخدام نظام مدريد ومساعدة المستخدمين على ضمان حماية فعالة لعلاماتهم التجارية في اليابان.

اعتبارات خاصة عند تعيين مكتب اليابان للبراءات

(1) قائمة مرجعية لملاء الاستمارة MM2

عند تعيين اليابان في طلب دولي، يجب أن تستوفي البنود التالية من التسجيل الدولي المتطلبات اللازمة لدى مكتب اليابان للبراءات، وإلا سيصدر المكتب بياناً بالرفض.

(أ) اسم/عنوان المودع (البند 2(أ) و(ب) من الاستمارة MM2)

إذا كان صاحب تسجيل دولي يملك تسجيلات سارية في اليابان عن العلامة نفسها أو علامة مماثلة والسلع أو الخدمات نفسها أو سلع أو خدمات مماثلة تحت اسم/عنوان مختلف، فإن الحماية ستُرفض للتسجيل الدولي بسبب وجود تسجيلات سابقة في اليابان.

ولتجاوز ذلك الرفض، يجب أن يكون اسم وعنوان المودع في الطلب الدولي مطابقين للاسم والطلب الواردين في تسجيلاته السابقة في اليابان.

➤ ملاحظة: لا يمكن تجاوز أسباب الرفض النسبية بادعاء ملكية تسجيلات سابقة أو تقديم رسالة موافقة.

(ب) تعيين ممثل (البند 4 من الاستمارة MM2)

بغض النظر عما إذا تم تعيين ممثل في طلب دولي لدى الويبو أم لا، سيُرسل "قرار التسجيل" (المرفق الأول)، و"التصديق على التسجيل الوطني" (المرفق الثاني) و"قرار الرفض" (المرفق الثالث) مباشرة إلى صاحب التسجيل الدولي أو ممثله المحلي (إن وجد).

➤ ملاحظة: من غير الممكن أن يستلم ممثل لدى الويبو تلك القرارات الوطنية مباشرة من مكتب اليابان للبراءات.

(ج) صورة مستنسخة عن العلامة (البند 7(أ) من الاستمارة MM2)

من غير الممكن تعديل الصورة المستنسخة للعلامة لدى مكتب اليابان للبراءات. وبالتالي، إذا كان لسبب الرفض علاقة بالصورة المستنسخة للعلامة، فلا يمكن تجاوزه بأي حال من الأحوال.

وفي معظم الحالات، يتعلق ذلك الرفض بعلامات اللون (العلامات المكونة من لون واحد أو تشكيلة من الألوان فقط) والعلامات المجسمة والعلامات الصوتية وعلامات الحركة والعلامات الهولوجرافية وعلامات المكان.

"1" علامات اللون (العلامات المكونة من ألوان فقط)

ينبغي أن تكون الصورة المستنسخة لعلامات اللون (العلامات المكونة من ألوان فقط) مؤلفة من أشكال أو صور فوتوغرافية تبين الألوان التي يُلتصق بها تسجيل العلامة التجارية.

وفي حالة علامة لون مرتبط بمكان محدد، يجوز للمودعين عرض اللون (الألوان) الذي يُلتصق بالتسجيل بشأنه، واستخدام خطوط ونقاط وغير ذلك لتحديد المكان الذي ستوضع فيه العلامة التجارية. وفي هذه الحالة، يُشترط من المودع أن يشرح في البند 9(هـ) من الاستمارة MM2 "وصف العلامة"، طريقة تحديد اللون (الألوان) والمكان (الأماكن). ولمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى البند 1.54 من دليل فحص العلامات التجارية (http://www.ipa.go.jp/tetuzuki_e/t_tokkyo_e/1308-029.htm)

(المادة 4 (دابعاً) من أمر إنفاذ قانون العلامات التجارية)

مثال مقبول 1 (لون واحد)



مثال مقبول 2 (تشكيلة من الألوان)



مثال مقبول 3 (لون مرتبط بمكان محدد)



أمثلة غير مقبولة

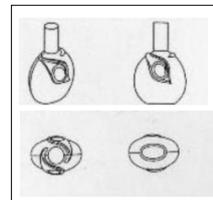
"عندما تمثل علامة اللون بوضوح حروفاً أو أشكالاً محدّدة أو غير ذلك مما يرد في علامة تجارية مذكورة في الطلب الخاص بها" (دليل العلامات التجارية الأول. الجزء 2، 9(1)(أ)).



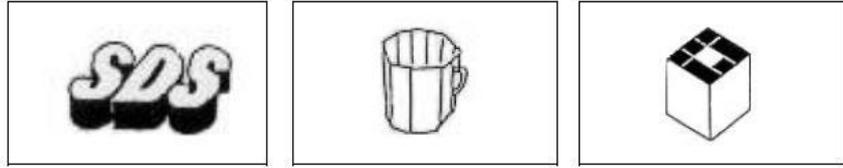
"2" العلامات المجسّمة

ينبغي أن تكون الصورة المستنسخة لعلامة مجسّمة مكونة من أشكال أو صور فوتوغرافية تبيّن العلامة التجارية من زاوية واحدة أو من زاويتين مختلفتين أو أكثر. وفي حين قد يتسنى إدراج عدة زوايا من الشكل المجسّم ضمن الإطار المخصص لهذا الغرض (8 سم x 8 سم) في الطلب الدولي، فإن زاوية واحدة من الشكل المجسّم كافية إذا أمكن تحديد ذلك الشكل من تلك الزاوية (المادة 4 (ثالثاً) من أمر إنفاذ قانون العلامات التجارية).

مثال مقبول 1

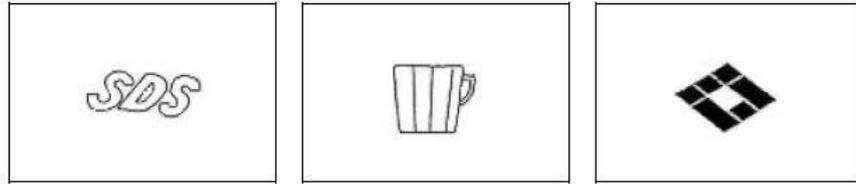


مثال مقبول 2



أمثلة غير مقبولة

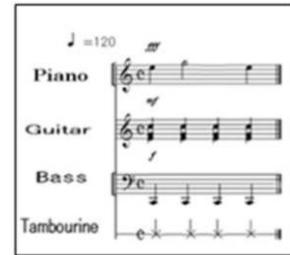
عندما يتعذر وصف المظهر الخارجي لشيء مجسم، مثل محيط غليظ، والتعرّف عليه بحروف أو أشكال أو رموز (دليل العلامات التجارية الأول. الجزء 2، 6(1)(أ)).



"3" العلامات الصوتية

ينبغي أن يحدّد التمثيل البياني لعلامة صوتية، بوضوح، العناصر التي تتكون منها العلامة باستخدام حروف أو ألحان كاملة أو تشكيلة منها، شرط أن يتسنى وصفها باستخدام خط موسيقي واحد بالإضافة إلى الألحان الكاملة، حسب الاقتضاء ((المادة 4^(خامس) من أمر إنفاذ قانون العلامات التجارية)

مثال مقبول 1



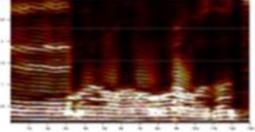
مثال مقبول 2



مثال غير مقبول 1

المخطط التصواتي عبارة عن تمثيل مجسم لعلامة صوتية يُظهر الترددات الصوتية وتوزيع الساعات والوقت من خلال جهاز لتحليل الصوت (دليل العلامات التجارية الأول. الجزء 2، 10(1)).

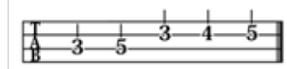
ونظراً لعدم تمكّن المستهلكين والشركات من التعرّف بسهولة على الأصوات التي يُلتصم تسجيل العلامة التجارية بشأنها إلا بمشاهدة مخطط تصواتي، فإن نطاق الحق المرتبط بالعلامة التجارية سيكون غامضاً.



مثال غير مقبول 2

التدوين الجدولي عبارة عن تدوين موسيقي يشير إلى ترتيب الأصابع على الآلة بدلاً من النغمات الموسيقية. والترتيب الجدولي طريقة شائعة بالنسبة للآلات الوترية المطروقة مثل القيثارة (دليل العلامات التجارية الأول. الجزء 2، 11(1)(أ)).

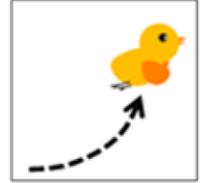
ونظراً لعدم تمكّن المستهلكين والشركات من التعرف بسهولة على الأصوات التي يُلتصم تسجيل العلامة التجارية بشأنها إلا بمشاهدة تدوين جدولي، فإن نطاق الحق المرتبط بالعلامة التجارية سيكون غامضاً.



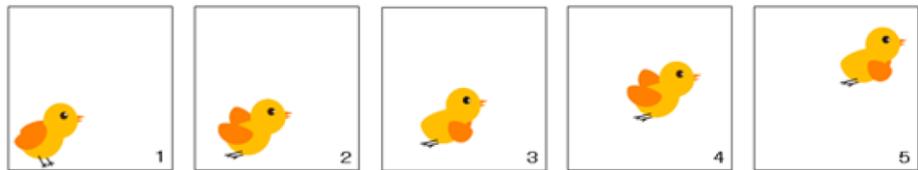
"4" علامات الحركة

ينبغي أن تكون الصورة المستنسخة لعلامة الحركة مكونة من شكل واحد أو صورة فوتوغرافية واحدة أو شكلين مختلفين أو صورتين فوتوغرافيتين مختلفتين أو أكثر بما يبيّن حالة التغيّر مع الوقت بطريقة يمكن تحديدها (المادة 4 من أمر إنفاذ قانون العلامات التجارية).

مثال مقبول 1 (حركة العلامة مبيّنة باستخدام السهم)

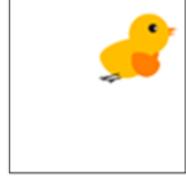


مثال مقبول 2 (حركة العلامة مبيّنة باستخدام عدة مناظر)



مثال غير مقبول

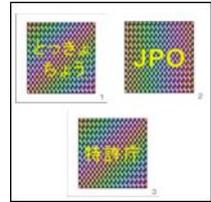
عندما تُبَيِّن العلامة التجارية في شكل واحد ولا يمكن تحديد التغيّر مع الوقت بسبب انعدام خط منقّط (دليل العلامات التجارية الأول. الجزء 2، (1)7).



"5" العلامات الهولوجرامية

ينبغي أن تكون الصورة المستنسخة للعلامة الهولوجرامية مكونة من شكل واحد أو صورة فوتوغرافية واحدة أو شكلين مختلفين أو صورتين فوتوغرافيتين مختلفتين أو أكثر بما يبيّن الحالة قبل التغيّرات وبعدها بطريقة يمكن تحديدها (المادة 4^(ثانياً)) من أمر إنفاذ قانون العلامات التجارية).

مثال مقبول



مثال غير مقبول

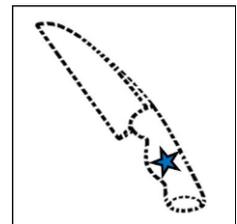


عندما يتعدّر تحديد التغيرات في الحالة من العلامة التجارية المبيّنة في الطلب الخاص بها أو من تأثيراتها البصرية القائمة على التصوير الهولوجرافي أو وسائل أخرى (دليل العلامات التجارية الأول. الجزء 2، (1)8).

"6" علامات المكان

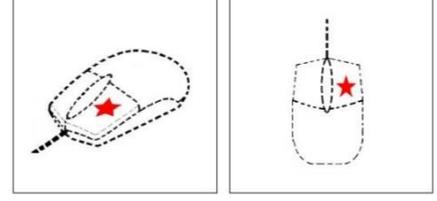
ينبغي أن تكون الصورة المستنسخة لعلامة المكان مكونة من شكل واحد أو صورة فوتوغرافية واحدة أو شكلين مختلفين أو صورتين فوتوغرافيتين مختلفتين أو أكثر بما يبيّن طريقة تحديد العلامة والمكان المرتبط بها وذلك برسم بعض أجزاء العلامة بخطوط متصلة وأجزاء أخرى بخطوط متقطعة (المادة 9^(سادساً)) من أمر إنفاذ قانون العلامات التجارية).

مثال مقبول



مثال غير مقبول

عندما يكون مكان العلامة مختلفاً في عدة أشكال معروضة، ويتعذر تحديد جزء العلامة الذي ترتبط به السلع والخدمات (دليل العلامات التجارية الأول. الجزء 2، 11(1)(أ)).



(د) خانة اختيار للحروف المعيارية¹ (البند 7(ج) من الاستمارة MM2)

في اليابان، العلامة الواردة بحروف معيارية لا تعادل "العلامة الواردة بكلمات غير منمّطة".

ويرجى الانتباه إلى أن ما يُسمّى النظام الياباني للحروف المعيارية هو نظام الخط المحدّد. وهو لا يسمح للمودع بتسجيل الكلمة (الكلمات) بأي تصميم أو نمط أو حجم أو خط. وبالتالي لا يوجد فرق بين نطاق الحماية بين العلامة الواردة بحروف معيارية والعلامة غير الواردة بتلك الحروف، على عكس ما هو موجود في بعض البلدان الأخرى.

(هـ) خانة اختيار لعلامات اللون (العلامات المكونة من ألوان فقط) (البند 7(د) من الاستمارة MM2)

اختيار الخانة إذا كانت العلامة علامة لون (علامة مكونة من ألوان فقط)

(و) بيانات متنوعة

- بيان النقل الحرفي للعلامة وترجمتها (البند 9(أ) و(ب) من الاستمارة MM2).

لن يُستخدم هذان البيانات سوى كمرجع لأغراض الفحص.

- خانة الاختيار للعلامة المجسّمة أو العلامة الصوتية أو العلامة الجماعية أو علامة التصديق أو علامة الضمان (البند 9(د) من الاستمارة MM2).

اختيار الخانة إذا كانت العلامة المطلوب حمايتها علامة مجسّمة أو علامة صوتية أو علامة جماعية أو علامة جماعية إقليمية².

لا يُعترف في اليابان بعلامة التصديق ولا بعلامة الضمان³ كنوع محدّد من العلامات. غير أنه يجوز تسجيل العلامة كعلامة جماعية، شرط استيفائها المتطلبات المنطبقة.

- وصف العلامة (البند 9(هـ) من الاستمارة MM2)

ملء البند 9 المتعلق بوصف العلامة أمر اختياري، باستثناء الحالات التي تكون فيها العلامة علامة حركة أو علامة هولوغرامية أو علامة مكان.

ويجوز إضافة وصف العلامة أو تعديله وتقديمه مباشرة إلى مكتب اليابان للبراءات عن طريق ممثل محلي كرد على الرفض المؤقت.

- إعلان الرغبة في التخلي (البند 9(ز) من الاستمارة MM2)

¹ البند 71.19 من دليل فحص العلامات التجارية.
² من السمات الفريدة للنظام الياباني للعلامات التجارية جواز تسجيل علامة تحتوي على اسم منطقة (مما قد تُعتبر أقل تمييزاً) كعلامة جماعية إقليمية في ظل ظروف معينة. وهناك عدد من التسجيلات من خارج اليابان، مثل "PROSIUTTO DI PARMA" (تسجيل وطني رقم 5073378) بخصوص الصنف 29 (لحم فخذ الخنزير المقدّد) و 镇江香醋 (رقم التسجيل الدولي 965547) بخصوص الصنف 30 (الخل) (انظر البند 02.27 من دليل فحص العلامات التجارية).
³ البند 71.27 ألف "3" من دليل فحص العلامات التجارية.

إعلان الرغبة في التخلي لا ينطبق على اليابان، وبالتالي لن يُؤخذ في الحسبان.

(ز) السلع والخدمات

– عناوين الأصناف

عناوين الأصناف الخاصة بقائمة الأصناف، الواردة مع الملاحظات التوضيحية بموجب اتفاق نيس، لا تغطي كل السلع والخدمات في الأصناف المعنية.

وتُقبل بعض عناوين الأصناف كبيانات للسلع والخدمات، شرط أن تستوفي تلك البيانات شرط الوضوح.

– ترد عناوين الأصناف غير المقبولة وأمثلة على البيانات البديلة في قاعدة البيانات الخاصة بأعضاء نظام مدريد (<http://www.wipo.int/madrid/memberprofiles/#/>)

– البيانات غير المقبولة المتعلقة بخدمات البيع بالتجزئة/بالجملة (الصف 35)

"خدمات البيع بالتجزئة" أو "خدمات متاجر البيع بالتجزئة" أو "خدمات البيع بالتجزئة أو خدمات البيع بالجملة الخاصة بكل السلع".

تلك البيانات تُعتبر غامضة للغاية. فلا بدّ من تحديد السلع الخاضعة لخدمات البيع بالتجزئة أو خدمات البيع بالجملة. مثل "خدمات البيع بالتجزئة الخاصة بمستحضرات التجميل".

"الجمع، لفائدة الغير، بين طيف متنوع من السلع (باستثناء نقلها)، بما يسهّل على الزبائن مشاهدة تلك السلع وشرائها".

من غير الواضح ما إذا كان الغرض من الخدمات المبيّنة أعلاه دعم شركات الغير أو خدمات البيع بالتجزئة أو خدمات البيع بالجملة.

➤ اقتراحات لتعديل البيان وتحديد نطاقه

"الجمع، لفائدة الغير، بين طيف متنوع من السلع (باستثناء نقلها)، بما يسهّل على الزبائن مشاهدة تلك السلع وشرائها (بخلاف خدمات البيع بالتجزئة أو خدمات البيع بالجملة)؛"

أو "خدمات البيع بالتجزئة أو خدمات البيع بالجملة الخاصة بـ [سلع محدّدة]"

(2) الإعلانات والإخطارات

قدمت اليابان الإعلانات والإخطارات المحدّدة التالية بناء على بروتوكول مدريد:

- تسديد الرسوم الفردية في جزأين (المادة 8(7)(أ) من البروتوكول والقاعدة 34(3)(أ) من اللائحة التنفيذية المشتركة):

في كل تعيين لليابان وتجديد للتسجيلات الدولية التي تشمل تعييناً لليابان، يجب على مالك العلامة التجارية دفع رسم فردي.

وتبيّن حاسبة الرسوم مقدار الرسوم المنطبقة حالياً فيما يخص اليابان. وينبغي تسديد تلك الرسوم في جزأين، أحدهما عند التعيين والآخر عندما يمنح مكتب اليابان للبراءات الحماية للعلامة.

- تمديد المهلة الزمنية لإصدار رفض مؤقت (المادة 5(2)(ب) من البروتوكول):

أمام مكتب اليابان للبراءات 18 شهراً لإصدار رفض مؤقت، اعتباراً من تاريخ إخطار الويبو ذلك المكتب بالتعيين.

- تدوين تراخيص في السجل الدولي ليس له أي أثر في اليابان (القاعدة 20^(ثاني)(6)(ب) من اللائحة التنفيذية المشتركة):

إذا رغب صاحب العلامة في تدوين ترخيص في السجل الدولي يكون له أثر في اليابان، فلا بد له الاتصال مباشرة بمكتب اليابان للبراءات، وفقاً للإجراءات الوطنية الخاصة بتدوين التراخيص.

(3) إجراءات التسجيل

إذا لم توجد أي أسباب للرفض، سيرسل مكتب اليابان للبراءات *"قراراً بمنح تسجيل العلامة التجارية بموجب القانون الياباني مباشرة إلى صاحب العلامة أو ممثله المحلي (إن وجد).*

وفي الوقت ذاته، سيرسل مكتب اليابان للبراءات إلى الويبو بياناً بمنح الحماية بناء على القاعدة 18^(ثالثاً) (1) مع إخطار بالجزء الثاني من الرسم بناء على القاعدة 34(3)(ج). وستقوم الويبو بإخطار صاحب العلامة أو ممثله بذلك.

وإذا سُددت الرسوم، سترسل الويبو بياناً بالدفع إلى مكتب اليابان للبراءات. وبمجرد استلام الدفع، سيرسل مكتب اليابان للبراءات *"شهادة بتسجيل العلامة التجارية" مباشرة إلى صاحب العلامة أو ممثله المحلي (إن وجد).*

وإذا كان هناك أي سبب للرفض، سيرسل مكتب اليابان للبراءات إلى الويبو إخطاراً بالرفض المؤقت الكلي بناء على القاعدة 17. وستخطر الويبو صاحب العلامة أو ممثله بذلك.

وإذا لم يرد صاحب العلامة على الرفض في غضون المهلة المحددة، سيصدر مكتب اليابان للبراءات *"قراراً برفض تسجيل العلامة التجارية" بموجب القانون الياباني ويرسله مباشرة إلى صاحب العلامة أو ممثله المحلي (إن وجد).*

ما لم يودع الممثل المحلي طعناً ضد *"قرار رفض تسجيل العلامة التجارية"*، سيرسل مكتب اليابان للبراءات إلى الويبو بياناً لتأكيد الرفض المؤقت الكلي بناء على القاعدة 18^(ثالثاً) (3). وإذا نجح الطعن، فسيرسل إلى الويبو، بدلاً من ذلك، بياناً بمنح الحماية عقب الرفض المؤقت بناء على القاعدة 18^(ثالثاً) (2). وفي كل الأحوال، ستخطر الويبو صاحب العلامة/ممثله بذلك.

(4) الرفض المؤقت الكلي

يصدر اليابان رفضاً كلياً فقط حتى وإن كانت أسباب الرفض لا تتعلق سوى ببعض السلع والخدمات.

ويمكن لصاحب العلامة الطعن في قرار الرفض المؤقت الصادر عن مكتب اليابان للبراءات عن طريق ممثل محلي، وذلك في غضون ثلاثة أشهر من تاريخ صدور ذلك القرار. وعوضاً عن ذلك يمكن لصاحب العلامة أن يلتمس من مكتب اليابان للبراءات، من خلال ممثل محلي، تدوين قائمة معدلة بالسلع والخدمات لتجاوز الرفض المؤقت.

وإذا لم يرد صاحب العلامة على الرفض، عقب "قرار رفض تسجيل العلامة" المرسل إليه، فإن مكتب اليابان للبراءات سيرسل إلى الويبو بياناً لتأكيد الرفض الكلي بناء على القاعدة 18^(ثالثاً)(3)، وستتولى الويبو إرساله إلى صاحب العلامة.

(5) الرد على رفض مؤقت – الإنقاص (الاستمارة MM2)

يجوز إيداع التماس بتدوين إنقاص في السجل الدولي بخصوص اليابان لدى الويبو في أي وقت باستخدام الاستمارة الرسمية MM6. ولكن للرد على رفض مؤقت، يجب على صاحب العلامة تقديم التماس بتدوين إنقاص لدى الويبو قبل أن يرسل له مكتب اليابان للبراءات "قراراً برفض تسجيل العلامة التجارية" بموجب القانون الياباني. ولا يلزم لصاحب العلامة إبلاغ مكتب اليابان للبراءات بأنه التمس تدوين الإنقاص لدى الويبو إذا أودع الالتماس في غضون المهلة المحددة للرد على رفض مؤقت.

وإذا اقترح مكتب اليابان للبراءات، في الرفض المؤقت، عدداً من السلع والخدمات المحددة التي تكون مقبولة لديه، يمكن لصاحب العلامة إدراج ذلك الاقتراح في الاستمارة MM6 لغرض تدوين إنقاص.

(6) الرد على رفض مؤقت – الطعن في الرفض المؤقت (عن طريق ممثل محلي)

كما ذكر أعلاه، أمام صاحب العلامة خيار الطعن في الرفض المؤقت الصادر عن مكتب اليابان للبراءات عن طريق ممثل محلي، وذلك في غضون ثلاثة أشهر من تاريخ صدور ذلك الرفض.

ومن مزايا تعيين ممثل محلي إمكانية أن يعدل صاحب العلامة قائمة السلع والخدمات بطريقة مختلفة عن قائمة السلع والخدمات المقترحة في الرفض المؤقت. والميزة الأخرى هي إمكانية أن يطعن صاحب العلامة في الأسباب النسبية (تطابق الحقوق السابقة) للرفض.

(7) الجزء الثاني من الرسم الفردي

الرسوم الفردية لليابان مستحقة الدفع في جزأين.

ويجب تسديد الجزء الأول عند تعيين اليابان، أي عندما يودع المودع أو صاحب العلامة الطلب الدولي أو التعيين اللاحق. أما الجزء الثاني، فلا يجب تسديده إلا بعد أن يقرّر مكتب اليابان للبراءات منح الحماية للتسجيل الدولي.

وإذا لم توجد أي أسباب للرفض، سيرسل مكتب اليابان للبراءات إلى صاحب العلامة أو ممثله المحلي "قراراً بمنح تسجيل للعلامة التجارية"، بما في ذلك مذكرة بشأن تسديد الجزء الثاني من الرسم. وتلك المذكرة ليست منفصلة عن القرار، بل هي جزء منه.

وفي الوقت ذاته، سيرسل مكتب اليابان للبراءات إلى الويبو إخطاراً بالجزء الثاني من الرسم، مع بيان بمنح الحماية بناء على القاعدة 18^(ثالثاً) (1). وسترسل الويبو ذلك الإخطار إلى صاحب العلامة عن طريق البريد المسجل أو البريد الإلكتروني المسجل، مع رسالة مرفقة تشمل ما يلي:

- | | |
|-----|--|
| "1" | رقم الويبو المرجعي؛ |
| "2" | مقدار الرسوم المستحقة؛ |
| "3" | المهلة التي يجب تسديد الجزء الثاني من الرسم ضمنها. |

وأسهل طريقة بالنسبة لأصحاب العلامات لتسديد الجزء الثاني من الرسم هي عن طريق "الدفع الإلكتروني" المتاح على موقع الويبو على الإنترنت (بإدخال رقم الويبو المرجعي). ويمكن أن يتم الدفع بواسطة بطاقة ائتمان أو من خلال حساب جار لدى الويبو. ولكن لا يمكن استخدام الدفع الإلكتروني لشطب بعض الأصناف بغرض تخفيض مقدار الرسم المستحق. فإذا رغب صاحب العلامة في تقليل عدد الأصناف، فينبغي له أولاً إرسال التماس إلى الويبو، وليس مكتب اليابان للبراءات، لغرض تدوين إنقاص بخصوص اليابان، ثم تسديد الرسوم عن طريق تحويل مصرفي أو حساب جار لدى الويبو. ولن يُؤخذ الإنقاص في الحسبان عند حساب مقدار الرسوم إلا إذا دُون في السجل الدولي في أجل أقصاه تاريخ انتهاء مهلة الدفع.

وإذا ظلّ الدفع مستحقاً قبل انتهاء المهلة المحددة بأسبوعين، سترسل الويبو إلى صاحب العلامة تذكيراً غير رسمي عن طريق البريد العادي أو البريد الإلكتروني. ويبقى إجراء الدفع ممكناً بعد شهرين من انقضاء المهلة المحددة لتسديد الجزء الثاني من الرسم، إذا أرسل صاحب العلامة إلى الويبو التماساً بمواصلة الإجراءات.

وفي حال سُددت الرسوم قبل انقضاء المهلة المحددة، سترسل الويبو إخطاراً بالدفع إلى مكتب اليابان للبراءات. وسيُسجل ذلك المكتب العلامة في سجله الوطني ويرسل "شهادة بتسجيل العلامة التجارية" مباشرة إلى صاحب العلامة أو ممثله المحلي (إن وجد). وإذا لم تُسدد الرسوم، ستقوم الويبو بشطب التسجيل الدولي فيما يخص اليابان وإخطار صاحب العلامة ومكتب اليابان للبراءات بذلك.

(8) أنواع خاصة من العلامات

يجوز حماية الأنواع التالية من العلامات، بالإضافة إلى العلامة المكونة من كلمات وحروف وأرقام وعناصر تصويرية أو تشكيلة من كل ذلك:

- | | |
|-----|--|
| "1" | علامة اللون (العلامة المكونة فقط من لون واحد أو تشكيلة من الألوان) |
| "2" | والعلامة المجسّمة؛ |
| "3" | والعلامة الصوتية؛ |
| "4" | وعلامة الحركة؛ |
| "5" | والعلامة الهولوجرافية؛ |
| "6" | وعلامة المكان. |

ولا يجب على صاحب العلامة أن يقدم إلى مكتب اليابان للبراءات اللوائح التي تحكم استخدام علامة جماعية. ولكن يجب عليه أن يقدم، عن طريق ممثل محلي، "وثيقة تثبت أن مالك العلامة شخص اعتباري" ويمكن لمكتب اليابان للبراءات اشتراط أن تكون تلك الوثيقة باللغة اليابانية.

وفيما يخص العلامات الصوتية، يُشترط من أصحاب العلامات تقديم ملفات صوتية (MP3) إلى مكتب اليابان للبراءات عن طريق ممثل محلي.

(9) وصف العلامة

يُشترط تقديم وصف للعلامة فيما يخص علامات الحركة والعلامات الهولوجرافية وعلامات المكان. ويمكن إدراج ذلك الوصف كوصف طوعي في الطلب الدولي أو التعيين اللاحق، إذا لم يكن مدرجاً أصلاً في التسجيل الدولي. ويمكن لصاحب العلامة أيضاً تقديم ذلك الوصف مباشرة إلى مكتب اليابان للبراءات، عن طريق الممثل المحلي، كرد على الرفض المؤقت.

(10) إعلان الرغبة في التخلي

إعلان الرغبة في التخلي لا ينطبق على اليابان، وبالتالي لن يُؤخذ في الحسبان. ويرجى الانتباه إلى أن القوانين اليابانية لا تنص على تدوين إعلانات الرغبة في التخلي.

(11) استخدام رموز المجموعات المماثلة

على الرغم من اعتماد اليابان **تصنيف نيس**، فإن السلع و/أو الخدمات مصنفة في مجموعات خاصة باليابان ومستقلة عن تصنيف نيس الدولي. ولكل مجموعة رمز معين. وعلى وجه التحديد، يُفترض من السلع و/أو الخدمات الحاملة للرمز نفسه، أي السلع أو الخدمات المصنفة في المجموعة ذاتها، أن تكون مماثلة. وإذا كان للسلع أو الخدمات المندرجة ضمن طلب ما الرموز نفسها التي تحملها علامة تجارية سابقة مستشهد بها، فإن السلع أو الخدمات تُعتبر مماثلة لبعضها البعض.

وتعني رموز المجموعات المماثلة تطابق السلع والخدمات وتُستخدم كمفاتيح للبحث في العلامات التجارية السابقة. وهي تضمن الاتساق في تحديد تطابق السلع والخدمات أثناء عملية الفحص ومستوى إمكانية التنبؤ بالنسبة للمودعين وأصحاب العلامات.

وتصنّف المبادئ التوجيهية الخاصة بفحص السلع والخدمات المماثلة السلع والخدمات بحسب قطاع الإنتاج، وقطاع المبيعات، والمواد الخام، وأشكال النوعية، والغرض المنشود، والمستهلكين المستهدفين، والعلاقة بين المنتجات النهائية والأجزاء المكونة.

وُمنح السلع أو الخدمات المندرجة في كل مجموعة "رمز مجموعة مماثلة"، وهو رمز أبجدي عددي شائع من خمسة عناصر (مثل 11C01 للإشارة إلى مصطلح "أجهزة إلكترونية"). وعند إجراء الفحص، يعتبر الفاحصون أية سلع وخدمات تحمل رمز المجموعة نفسه، مبدئياً، مماثلة لبعضها البعض.

(12) نية استخدام العلامة

يقوم القانون الياباني للعلامات التجارية على مبدأ "التسجيل" وليس على مبدأ "الاستخدام". وعليه فإنه من غير الضروري أن تكون العلامة مستخدمة بشكل فعلي عند إيداع الطلب. ولكن عندما يوجد شكٌ معقول فيما إذا كان صاحب العلامة التجارية يستخدم علامته حالياً أو سيستخدمها في المستقبل لأغراض السلع/الخدمات المعيّنة، سيصدر مكتب اليابان للبراءات رفضاً مؤقتاً للتأكد من استخدام صاحب العلامة التجارية لعلامته أو من نيته في استخدامها.

ويجوز لمالكي العلامات الرد على ذلك الرفض المؤقت الصادر عن مكتب اليابان للبراءات باستخدام إحدى الوسائل التالية:

"1" توفير وثائق، مثل مقالات صحفية وكتالوجات ووثائق تجارية وغيرها لإثبات أنهم يقومون حالياً بأعمال تجارية في اليابان لها علاقة بالسلع/الخدمات المعنية؛

"2" أو توفير وثائق تبين أنهم يعتزمون القيام بأعمال تجارية في اليابان لها علاقة بالسلع/الخدمات المعنية في غضون ثلاثة إلى أربعة أعوام اعتباراً من تاريخ التسجيل الدولي أو التعيين اللاحق؛

(أ) إعلان بنية الاستخدام ببيان التاريخ الذي سيتم فيه إطلاق السلع/الخدمات المرتبطة بالعلامة التجارية في اليابان؛

(ب) ووثائق تبيّن الوضع الحالي وبرنامج خطة أعمالهم التجارية؛

"3" أو إنقاص السلع/الخدمات لحصرها في نطاق معقول [يمكن الرجوع إلى البند (4) الخاص بالرفض المؤقت]

(13) الاستعاضة

لتدوين استعاضة في السجل الدولي:

"1" يجب على صاحب العلامة تقديم التماس بذلك إلى مكتب اليابان للبراءات. ويمكن لأصحاب العلامات الساكنين أو المقيمين في اليابان تقديم ذلك الالتماس مباشرة إلى مكتب اليابان للبراءات، في حين يجب على مالكي العلامات الساكنين أو المقيمين خارج اليابان القيام بذلك عن طريق ممثليهم المحليين.

"2" لا توجد أية استمارة مخصصة لإيداع التماس الاستعاضة.

"3" التماس الاستعاضة مجاني.

"4" يجب أن تكون العلامة موضوع تسجيل وطني سابق مماثلة تماماً للعلامة موضوع تسجيل دولي.

(14) التحويل

"1" يجب تقديم التماس التحويل باستخدام الاستمارة المخصصة؛

"2" يُشترط تعيين ممثل محلي. ولكن يمكن لمقدمي الالتماس الساكنين أو المقيمين في اليابان التماس التحويل مباشرة لدى مكتب اليابان للبراءات؛

"3" يجب تقديم الالتماس باللغة اليابانية؛

"4" الالتماس خاضع لتسديد رسوم:

- تختلف مقادير الرسوم حسبما إذا كان الجزء الثاني من الرسم قد سُدد في تاريخ الشطب أو قبله. ولمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى قاعدة البيانات الخاصة بأعضاء نظام مدريد:
<https://www.wipo.int/madrid/memberprofiles/#/>

(15) عن مكتب اليابان للبراءات

توفر الروابط الواردة أدناه مزيداً من المعلومات عن القوانين والممارسات المعمول بها في اليابان بشأن البحث في العلامات التجارية وكيفية الاستفادة من خدمات ممثل محلي.

القانون والممارسات

[قانون العلامات التجارية](#)
[المبادئ التوجيهية الخاصة بفحص العلامات التجارية](#)
دليل فحص العلامات التجارية
[نظام العلامات التجارية الجماعية الإقليمية](#)
[المبادئ التوجيهية الخاصة بفحص السلع والخدمات المماثلة](#)
[رموز المجموعات المماثلة](#)

البحث في العلامات التجارية (المنصة اليابانية لمعلومات البراءات (J-Plat Pat))

[البحث في قاعدة بيانات العلامات التجارية اليابانية](#)
[البحث في السلع والخدمات](#)
[البحث في العلامات التجارية اليابانية المشهورة](#)

الوكيل المحلي

كيفية إيجاد ممثل محلي (وكيل)
[البحث في قائمة وكلاء البراءات المعتمدين في اليابان](#) (بمن فيهم وكلاء العلامات التجارية)

إذا كان لصاحب العلامة عنوان خارج اليابان وكان يعتزم التماس خدمات وكيل براءات/علامات تجارية في اليابان، فإن خدمة البحث في قائمة وكلاء البراءات المعتمدين في اليابان توفر معلومات متاحة للجمهور تساعد على اختيار وكيل يمكن استشارته.

[الهيكل التنظيمي](#)

نقاط الاتصال

اسم المكتب: مكتب اليابان للبراءات
العنوان: 3-4-3 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan 100-8915
ساعات العمل: من الإثنين إلى الجمعة، من الساعة 9:00 صباحاً إلى الساعة 6:15 مساءً (بتوقيت طوكيو)
الموقع الإلكتروني: www.jpo.go.jp

للاستفسارات العامة بشأن نظام مدريد في اليابان: مكتب تخطيط سياسات العلامات التجارية، شعبة العلامات التجارية
البريد الإلكتروني: PA1T80@jpo.go.jp

للاستفسارات المحددة بشأن تعيين اليابان: الفريق المعني ببروتوكول مدريد، شعبة العلامات التجارية
البريد الإلكتروني: PA1TA40@jpo.go.jp

للاستفسارات الأخرى بشأن تعيين اليابان: مكتب الطلبات الدولية
الطلبات الدولية بناء على بروتوكول مدريد
البريد الإلكتروني: PA1B00@jpo.go.jp

[يلي ذلك المرفق الأول]

JPO Reference number: 2017-35 (1 / 1)

THE PROTOCOL RELATING TO THE MADRID AGREEMENT
CONCERNING THE INTERNATIONAL REGISTRATION OF MARKS

登録査定の本

CERTIFIED COPY OF DECISION TO GRANT A TRADEMARK REGISTRATION

起案日
Drafting date: 2017/11/21

I. 締約国官庁
Office of a Designated Contracting Party:
日本国特許庁 〒100-8915 東京都千代田区霞が関3-4-3
Japan Patent Office (JPO) 4-3, Kasumigaseki 3-chome Chiyoda-ku Tokyo 100-8915 JAPAN
Tel:+81-3-3501-2392 Fax:+81-3-3593-2398
日本国特許庁審査官
Examiner of the JPO

II. 国際登録番号/International registration number:
13
商標/Mark:
国際登録日/Date of international registration:
2016/11/23
商品又は役務の区分の数/Number of classes of goods and services:

III. 商標登録出願人の氏名又は名称/Holder of the international registration:

IV. この商標登録出願*については、拒絶の理由を発見しないから、この出願に係る商標は、日本国において登録すべきものと認めます。
The trademark of this application* is to be registered as a trademark registration in Japan with respect to all the goods and/or services in this application since no reason for refusal has been found.

*マドリッド協定議定書に基づき日本国を指定する領域指定は、商標法第68条の9の規定により、日本国における商標登録出願とみなされます。

*A request for territorial extension to Japan under the Protocol relating to the Madrid Agreement is deemed as a trademark application made in Japan in accordance with Section 68-9 of the Japanese Trademark Law.

注意事項/Note:

「個別手数料の第二の部分」は、後日、国際事務局から送付される「個別手数料の第二の部分に関する通知書」に記載された期日までに、当該個別手数料を国際事務局に納付してください。

納付されない場合には、我が国に関する国際登録簿の国際登録は取り消されます。

The second part of the individual fee is payable within the prescribed period indicated in the notification, which will be transmitted from the International Bureau in due course. Where the second part of the individual fee is not paid within the said period, the international registration in the International Register shall be cancelled with respect to Japan.

この謄本は原本と相違しないことを認証する。

I hereby certify this is a true copy

By Authority of the Commissioner of the Japan Patent Office

認証日 (発送日) 2017/11/30

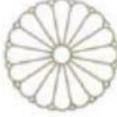
経済産業事務官

Authentication date (sending off date)

Certifying Officer

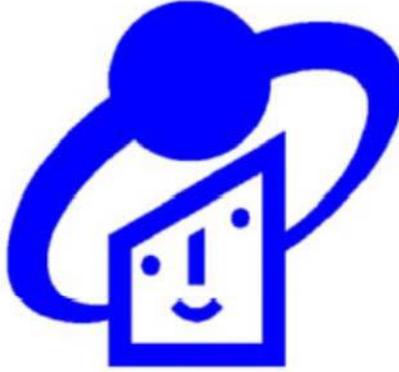


[يلي ذلك المرفق الثاني]


商標登録証
 (CERTIFICATE OF TRADEMARK REGISTRATION)

国際登録第 123456A号
 (INTERNATIONAL REGISTRATION NUMBER)

商標
 (THE MARK)



指定商品又は指定役務並びに商品及び役務の区分
 (LIST OF GOODS AND SERVICES)

Z9 Electrical and electronic communications and reproduction of sound telecommunications; telecommunications us and instruments; electrical and electronic apparatus and instruments all for processing, logging, storing, transmission,
 その他別紙記載 (REFER TO THE ATTACHED SHEET)

商標権者
 (OWNER OF THE TRADEMARK RIGHT)

Japan Auton GmH & Co. KG
 71-99, Autonstraße, X-989, Ehra
 kirchon (Germany)
 その他別紙記載 (REFER TO THE ATTACHED SHEET)

国際登録日
 (INTERNATIONAL REGISTRATION DATE) 15.03.2000

事後指定日
 (SUBSEQUENT DESIGNATION DATE) 21.06.2000

登録日
 (REGISTRATION DATE) 平成22年10月1日 (October 1, 2010)

この商標は、登録するものと確定し、商標原簿に登録されたことを証する。
 (THIS IS TO CERTIFY THAT THE TRADEMARK IS REGISTERED ON THE REGISTER OF THE JAPAN PATENT OFFICE.)
 平成22年10月1日 (October 1, 2010)

特許庁長官
 (COMMISSIONER, JAPAN PATENT OFFICE)

特許太郎


[يلي ذلك المرفق الثالث]

JPO Reference number: 2011-3525 (1 / 1)

THE PROTOCOL RELATING TO THE MADRID AGREEMENT
CONCERNING THE INTERNATIONAL REGISTRATION OF MARKS

拒絶査定の本

CERTIFIED COPY OF DECISION TO REFUSE A TRADEMARK REGISTRATION

起案日

Drafting date: 2012/03/02

I. 締約国官庁

Office of a Designated Contracting Party:

日本国特許庁

〒100-8915 東京都千代田区霞が関3-4-3

Japan Patent Office (JPO) 4-3, Kasumigaseki 3-chome Chiyoda-ku Tokyo 100-8915 JAPAN

Tel:+81-3-3501-2392

Fax:+81-3-3593-2398

日本国特許庁審査官

Examiner of the JPO

II. 国際登録番号/International registration number:

10

商標/Mark:

国際登録日/Date of international registration:

2010/11/12

III. 商標登録出願人の氏名又は名称/Holder of the international registration:

IV. この商標登録出願*は、日本国商標法第15条の規定に基づき、商標登録できません。

This trademark application* is refused under Section 15 of the Japanese Trademark Law.

*マドリッド協定議定書に基づき日本国を指定する領域指定は、日本国における商標登録出願とみなされます。

*A request for territorial extension to Japan under the Protocol relating to the Madrid Agreement is deemed as a trademark application made in Japan.

理由/Reason:

この商標登録出願は、2011年08月22日付けの拒絶理由通知に記載した理由によって、登録できないものと認めます。

The JPO refuses this international trademark application relating to all designated goods/services for the reason(s) indicated in the notification of provisional refusal dated August/22/2011.

注意事項/Note:

この査定に不服があるときは、この査定の謄本の送達があった日から3月以内に、日本国特許庁に対し審判を請求することができます（商標法第44条第1項）。審判を請求する場合は、日本国内に居住する代理人を介して行わなければなりません。

この査定を取消し得る訴訟は、この査定についての審判の決定に対してのみ提起することができます（商標法第63条第2項で準用する日本国特許法第178条第6項）。

この審判において著作物の複製をしている場合について：特許庁は、著作権法第42条第2項第1号（裁判手続等における複製）の規定により著作物の複製をしています。取扱いにあたっては、著作権侵害とならないよう十分にご注意ください。

Where you are dissatisfied with this decision, you may make a request for an appeal examination to the JPO within three (3) months of the date on which this notice of decision was dispatched. (Section 44 (1) of the Trademark Law)

The request should be made through the intermediary of a representative domiciled in Japan.

An action which can annul this decision of refusal may be instituted only against an appeal decision concerning the decision of refusal. (Section 178 (6) of the Japanese Patent Law shall apply mutatis mutandis to the action based on Section 63 (2) of the Trademark Law)

この謄本は原本と相違しないことを認証する。

I hereby certify this is a true copy

By Authority of the Commissioner of the Japan Patent Office

認証日（発送日） 2012/03/

経済産業事務官

Authentication date (sending off date)

Certifying Officer

